



MANUAL

WIRELESS DOORBELL KIT



ENGLISH

1. Melody selector up/down
2. Pairing and volume button
3. Led indicator
4. Sound output
5. External output max. 1100W
6. 220-240V AC plug-in model
7. Mounting - screws and plugs
8. Mounting - double adhesive tape

DEUTSCH

1. Melodiewahlschalter auf/ab
2. Pairing- und Lautstärketaste
3. LED-Anzeige
4. Tonausgabe
5. Externe Leistung max. 1100W
6. Steckbares Modell 220-240V AC
7. Befestigung - Schrauben und Dübel
8. Befestigung - Doppelklebeband

NEDERLANDS

1. Melodiekiezer omhoog/omlaag
2. Koppelings- en volumeknop
3. Led-indicator
4. Geluidswaergave
5. Externe uitgang max. 1100W
6. 220-240V AC plug-in model
7. Montage - schroeven en pluggen
8. Montage - dubbel plakband

FRANÇAIS

1. Sélecteur de mélodie haut/bas
2. Bouton d'appairage et de volume
3. Témoin lumineux
4. Sortie du son
5. Sortie externe max. 1100W
6. Modèle enfichable 220-240V AC
7. Montage - vis et chevilles
8. Montage - ruban adhésif double

ESPAÑOL

1. Selector de melodía arriba/abajo
2. Botón de emparejamiento y volumen
3. Led indicador
4. Salida de sonido
5. Salida externa máx. 1100W
6. Modelo enchufable de 220-240 V CA
7. Montaje - tornillos y clavijas
8. Montaje - cinta adhesiva doble

POLSKI

1. Przełącznik melodii w górę/w dół
2. Przycisk parowania i głośności
3. Wskaźnik LED
4. Wyjście dźwięku
5. Wyjście zewnętrzne maks. 1100W
6. Model wtykowy 220-240 V AC
7. Montaż - śruby i wtyczki
8. Montaż - podwójna taśma klejąca

SVENSKA

1. Melodiväljare upp/ner
2. Parnings- och volymknapp
3. Led-indikator
4. Ljudutgång
5. Extern uteffekt max. 1100W
6. 220-240V AC plug-in-modell
7. Montering - skruvar och pluggar
8. Montering - dubbelhäftande tejp

ITALIANO

1. Selettore della melodia su/giù
2. Pulsante di accoppiamento e volume
3. Indicatore LED
4. Uscita audio
5. Uscita esterna max. 1100W
6. Modello plug-in da 220-240 V CA
7. Montaggio - viti e tasselli
8. Montaggio - nastro adesivo doppio

DANSK

1. Melodi-vælger op/ned
2. Parrings- og lydstyrkeknep
3. Led-indikator
4. Lydudgang
5. Eksternt output max. 1100W
6. 220-240V AC plug-in model
7. Montering - skruer og stik
8. Montering - dobbeltklæbende tape

TÜRKÇE

1. Melodi seçici yukarı/aşağı
2. Eşleştirme ve ses düğmesi
3. Led gösterge
4. Ses çıkışı
5. Harici çıkış maks. 1100W
6. 220-240V AC fişli model
7. Montaj - vidalar ve fişler
8. Montaj - çift yapışkan bant

ENGLISH SAFETY WARNINGS

- Only use the product for its intended purpose and as described in this document. Please read this information carefully before using the product. Keep the booklet for future reference if necessary. Improper use may result in danger or serious injury;
- If you install this product for others, remember to leave the manual or a copy of it for the end user;
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children;
- Keep packaging materials (plastic bags, cardboard buffers, etc.) out of the reach of children. The packaging materials are not toys. Plastic bags and foils can pose choking hazards. Thin films may stick to the nose and mouth and obstruct breathing;
- To avoid electric shock, do not open the casing of this product;
- Do not clean when the unit is connected to the mains. Use a soft, clean and dry cloth during cleaning to avoid damage. Do not use (aggressive and/or chemical) cleaning agents or abrasives;
- Do not attempt to repair or modify the electrical or mechanical parts of this product, doing so will void the warranty;
- You must not reconstruct, repair or disassemble this product yourself. Doing so may result in malfunctions and electric shock;
- The receivers are intended for indoor use (the devices are not waterproof);
- The transmitter can be used both indoors and outdoors (the devices are waterproof). It is recommended not to place the transmitter in direct sunlight for extended periods when used outdoors;
- Handle the devices with care. Shocks, bumps or a fall, even from a low height, can damage the devices;
- Do not place the devices under mechanical stress;
- The transmitter must be properly and securely mounted. Follow the instructions to prevent possible damage;
- Do not apply excessive force when using the button or switches on the devices;
- Never use the receivers with damp or wet hands. Moisture can cause electric shocks or short circuits;
- Do not use the receivers in wet environments or immerse them in liquid. Never pour liquids over or near the receivers. There is a danger of electric shock! Do not touch a receiver if liquid does enter the housing, but first turn off the circuit breaker or the main switch of the fuse box.

PAIRING KINETIC PUSH BUTTON AND DOORBELL DB4000

The kinetic push button and the DB4000 doorbell are supplied paired. Plug the DB4000 into a wall socket. Ready to use, press the kinetic push button and you will hear the set melody signal.

PAIRING

- Act as follows if the pairing is to be established:
 - Place the doorbell DB4000 in a socket.
 - Press the pairing button (approx. 5 sec.), the blue LED comes on.
 - The DB4000 doorbell now enters pairing-learning mode.
 - Then press the kinetic push button.
 - The doorbell DB4000 responds with the set melody, the kinetic push button is paired.

Note

- Several push buttons can be paired.
- The doorbell has an internal memory, no re-pairing is necessary after a power failure.

SETTING THE MELODY

- Use the melody selector switches up/down (1) to set the melody of your choice.

SETTING THE VOLUME

- The volume can be set with the volume knob (2).

CLEARING THE MEMORY OF PAIRED BUTTONS

- Unplug the DB4000.
- Press the pairing button.
- While the button remains pressed, place the doorbell DB4000 back in the socket.
- While pressing, the LED flashes which then turns on.
- Release the pairing button, the LED goes off.
- The memory of all paired push buttons is cleared.

TROUBLESHOOTING

- The doorbell does not ring
 - The doorbell may be out of range of the push button.
 - Change the distance between doorbell and push button; range may be affected by local conditions (metal, iron wickerwork, heavy concrete walls).
 - Check the volume setting on the doorbell.
- The doorbell has no power.
 - Check the socket the doorbell is plugged into.

DoC

- I, ELRO Europe, hereby declare that the radio equipment type DB4000 is in conformity with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following internet address: www.elro.eu/compliance.
- Frequency: 433.92MHz
- Maximum transmitting power: -1.02 dBm

DEUTSCH SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck und wie in diesem Dokument beschrieben. Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Broschüre auf, um bei Bedarf nachschlagen zu können. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Gefahren oder schweren Verletzungen führen;
- Wenn Sie dieses Produkt für andere installieren, denken Sie daran, dem Endbenutzer das Handbuch oder eine Kopie davon zu überlassen;
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden;
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Kartonpuffer usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug. Plastikbeutel und -folien können eine Erstickungsgefahr darstellen. Dünne Folien können an Nase und Mund kleben und die Atmung behindern;
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse dieses Produkts nicht;
- Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie Adapter, Stecker oder ein Netzkabel anfassen, das Gerät abtrennen oder ein- und ausschalten;
- Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und anderen Geräten, wenn Probleme auftreten;
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches, sauberes und trockenes Tuch, um Schäden zu vermeiden. Verwenden Sie keine (aggressiven und/oder chemischen) Reinigungsmittel oder Scheuermittel;
- Versuchen Sie nicht, die elektrischen oder mechanischen Teile des Geräts zu reparieren oder zu verändern, da sonst die Garantie erlischt;
- Sie dürfen dieses Produkt nicht selbst umbauen, reparieren oder demontieren. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen und Stromschlägen kommen;
- Die Empfänger sind für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen (die Geräte sind nicht wasserdicht); Der Sender kann sowohl in Innenräumen als auch im Freien verwendet werden (die Geräte sind wasserdicht). Es wird empfohlen, den Sender bei der Verwendung im Freien nicht über längere Zeit dem direkten Sonnenlicht auszusetzen;
- Behandeln Sie die Geräte mit Vorsicht. Erschütterungen, Stöße oder ein Sturz, auch aus geringer Höhe, können die Geräte beschädigen;
- Setzen Sie die Geräte keinen mechanischen Belastungen aus;
- Der Sender muss ordnungsgemäß und sicher montiert werden. Befolgen Sie die Anweisungen, um mögliche Schäden zu vermeiden;
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, wenn Sie die Tasten oder Schalter an den Geräten betätigen;
- Verwenden Sie die Empfänger niemals mit feuchten oder nassen Händen. Feuchtigkeit kann zu elektrischen Schlägen oder Kurzschlüssen führen;
- Verwenden Sie die Empfänger nicht in feuchten Umgebungen und tauchen Sie sie nicht in Flüssigkeiten ein. Schütten Sie niemals Flüssigkeiten über oder in die Nähe der Empfänger. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags! Berühren Sie einen Empfänger nicht, wenn Flüssigkeit in das Gehäuse eingedrungen ist, sondern schalten Sie zuerst den Hauptschalter oder den Hauptschalter des Sicherungskastens aus.

KOPPLUNG VON KINETISCHEM TASTER UND TÜRKLINGEL DB4000

Der kinetische Taster und die DB4000-Türklingel werden gekoppelt geliefert. Stecken Sie den DB4000 in eine Steckdose. Drücken Sie den kinetischen Taster und Sie hören das eingestellte Melodiesignal.

PAIRING

- Gehen Sie wie folgt vor, wenn die Kopplung hergestellt werden soll:
 - Stecken Sie die Türklingel DB4000 in eine Steckdose.
 - Drücken Sie die Pairing-Taste (ca. 5 Sek.), die blaue LED leuchtet.
 - Die Türklingel DB4000 befindet sich nun im Pairing-Lernmodus.
 - Drücken Sie dann den Kinetik-Taster.
 - Die Türklingel DB4000 antwortet mit der eingestellten Melodie, der Kinetik-Taster ist gepaart.

Hinweis

- Es können mehrere Taster gepaart werden.
- Die Türklingel verfügt über einen internen Speicher, ein erneutes Pairing ist nach einem Stromausfall nicht notwendig.

EINSTELLUNG DER MELODIE

- Stellen Sie die gewünschte Melodie mit den Wahlschaltern nach oben/unten (1) ein.

EINSTELLEN DER LAUTSTÄRKE

- Die Lautstärke kann mit dem Lautstärkeregler (2) eingestellt werden.

LÖSCHEN DES SPEICHERS DER GEPAARTEN TASTEN

- Trennen Sie das DB4000 vom Stromnetz.
- Drücken Sie die Kopplungstaste.
- Halten Sie die Taste gedrückt und stecken Sie die Türklingel DB4000 wieder in die Steckdose.
- Während Sie die Taste drücken, blinkt die LED und leuchtet dann.
- Lassen Sie die Kopplungstaste los, die LED erlischt.
- Der Speicher aller gepaarten Taster wird gelöscht.

FEHLERSUCHE

- Die Türklingel klingelt nicht
 - Die Türklingel befindet sich möglicherweise außerhalb der Reichweite des Druckknopfes.
 - Ändern Sie den Abstand zwischen Türklingel und Drucktaste; die Reichweite kann durch die örtlichen Gegebenheiten (Metall, Eisengeflecht, schwere Betonwände) beeinflusst werden.
 - Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung an der Türklingel.
- Die Türklingel hat keinen Strom.
 - Überprüfen Sie die Steckdose, in die die Türklingel eingesteckt ist.

DoC

- Hiermit erkläre ich, ELRO Europe, dass die Funkanlage Typ DB4000 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
- Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse zu finden: www.elro.eu/compliance
- Frequenz: 433.92Mhz
- Maximale Sendeleistung: -1.02 dBm

NEDERLANDS VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Gebruik het product alleen waarvoor het bedoeld is en zoals beschreven in dit document. Lees deze informatie zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Bewaar het boekje voor toekomstig gebruik. Onjuist gebruik kan leiden tot gevaar of ernstig letsel;
- Als u dit product voor anderen installeert, vergeet dan niet de handleiding of een kopie ervan achter te laten voor de eindgebruiker; Dit product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden;
- Houd verpakkingsmateriaal (plastic zakken, kartonnen buffers, enz.) buiten het bereik van kinderen. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Plastic zakken en folies kunnen verstikkingsgevaar opleveren. Dunne folie kan aan de neus en mond blijven kleven en de ademhaling belemmeren;
- Open de behuizing van dit product niet om elektrische schokken te voorkomen;
- Zorg dat uw handen droog zijn wanneer u adapters, stekkers of een netsnoer vastpakt, apparatuur loskoppelt of in- en uitschakelt;
- Koppel het product los van de stroombron en andere apparatuur als er problemen optreden;
- Maak het apparaat niet schoon als het op het lichtnet is aangesloten. Gebruik een zachte, schone en droge doek tijdens het schoonmaken om schade te voorkomen. Gebruik geen (agressieve en/of chemische) reinigingsmiddelen of schuwmiddelen;
- Probeer de elektrische of mechanische onderdelen van dit product niet te repareren of aan te passen, hierdoor vervalt de garantie;
- U mag dit product niet zelf reconstrueren, repareren of demonteren. Dit kan leiden tot storingen en elektrische schokken;
- De ontvangers zijn bedoeld voor gebruik binnenshuis (de apparaten zijn niet waterdicht);
- De zender kan zowel binnen als buiten worden gebruikt (de apparaten zijn waterdicht). Het wordt aanbevolen om de zender bij gebruik buitenshuis niet gedurende lange tijd in direct zonlicht te plaatsen;
- Behandel de apparaten voorzichtig. Schokken, stoten of een val, zelfs van geringe hoogte, kunnen de apparaten beschadigen;
- Stel de apparaten niet bloot aan mechanische spanning;
- De zender moet goed en stevig worden gemonteerd. Volg de instructies om mogelijke schade te voorkomen;
- Oefen geen overmatige kracht uit wanneer u de knop of schakelaars op de apparaten gebruikt;
- Gebruik de ontvangers nooit met vochtige of natte handen. Vocht kan elektrische schokken of kortsluiting veroorzaken;
- Gebruik de ontvangers niet in een natte omgeving en dompel ze niet onder in vloeistof. Giet nooit vloeistoffen over of in de buurt van de ontvangers. Er bestaat gevaar voor elektrische schokken! Raak een ontvanger niet aan als er vloeistof in de behuizing komt, maar schakel eerst de stroomonderbreker of de hoofdschakelaar van de zekeringkast uit.

KOPPELING KINETISCHE DRUKKNOP EN DEURBEL DB4000

De kinetische drukknop en de deurbel DB4000 worden gekoppeld geleverd. Plaats de DB4000 in een stopcontact. Klaar voor gebruik, druk op de kinetische drukker en u hoort het ingestelde melodie signaal.

KOPPELEN

- Handel als volgt als de koppeling tot stand gebracht moet worden:
 - Plaats de deurbel DB4000 in een stopcontact.
 - Druk op de koppelknop (ca. 5 sec.), de blauwe led gaat aan.
 - De deurbel DB4000 komt nu in de koppel-leermodus.
 - Druk vervolgens op de kinetische drukknop.
 - De deurbel DB4000 reageert met de ingestelde melodie, de kinetische drukknop is gekoppeld.

Opmerking

- Er kunnen meerdere drukknoppen gekoppeld worden.
- De deurbel heeft een intern geheugen, na een stroomonderbreking hoeft er niet opnieuw gekoppeld te worden.

MELODIE INSTELLEN

- Met de melodie keuzeschakelaars up/down (1) stel je de melodie naar keuze in.

INSTELLEN VOLUME

- Het volume kan met de volumeknop (2) ingesteld worden.

HET WISSEN VAN HET GEHEUGEN VAN GEKOPPELDE KNOPPEN

- Neem de DB4000 uit het stopcontact.
- Druk op de koppelingknop.
- Terwijl de knop ingedrukt blijft plaats je de deurbel DB4000 terug in het stopcontact.
- Tijdens het indrukken knippert de led die vervolgens aan gaat.
- Laat de koppelingknop los, de led gaat uit.
- Het geheugen van alle gekoppelde drukknoppen wordt gewist.

HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

- Het belsignaal gaat niet over
 - De deurbel kan buiten het bereik van de drukknop zijn.
 - Wijzig de afstand tussen deurbel en drukknop; het bereik kan beïnvloed zijn door lokale omstandigheden (metaal, ijzeren vlechtwerken, zware betonnen muren).
 - Controleer de volume instelling op de deurbel.
- De deurbel heeft geen stroom.
 - Controleer het stopcontact waar de deurbel is geplaatst is.

DoC

- Hierbij verklaar ik, ELRO Europe, dat het type radioapparatuur DB4000 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
- De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.elro.eu/compliance
- Frequentie: 433.92Mhz
- Maximale zendvermogen: -1.02 dBm

FRANÇAIS AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- N'utilisez le produit que pour l'usage auquel il est destiné et tel qu'il est décrit dans le présent document. Veuillez lire attentivement ces informations avant d'utiliser le produit. Conservez le livret pour pouvoir vous y référer ultérieurement si nécessaire. Une utilisation incorrecte peut entraîner un danger ou des blessures graves ;
- Si vous installez ce produit pour d'autres personnes, n'oubliez pas de laisser le manuel ou une copie de celui-ci à l'utilisateur final ;
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants ;
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants ; Conservez les matériaux d'emballage (sacs en plastique, tampons en carton, etc.) hors de portée des enfants. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets. Les sacs et les feuilles en plastique peuvent présenter un risque d'étouffement. Les films fins peuvent coller au nez et à la bouche et gêner la respiration ;
- Pour éviter tout choc électrique, n'ouvrez pas le boîtier de ce produit ;
- Veillez à ce que vos mains soient sèches lorsque vous saisissez des adaptateurs, des fiches ou un cordon d'alimentation, que vous débranchez l'équipement ou que vous l'allumez et l'éteignez ;
- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation et des autres équipements en cas de problème ;
- Ne nettoyez pas l'appareil lorsqu'il est branché sur le secteur. Utilisez un chiffon doux, propre et sec pour le nettoyage afin d'éviter tout dommage. Ne pas utiliser de produits de nettoyage (agressifs et/ou chimiques) ou d'abrasifs ;
- N'essayez pas de réparer ou de modifier les parties électriques ou mécaniques de ce produit, sous peine d'annuler la garantie ;
- Vous ne devez pas reconstruire, réparer ou démonter ce produit vous-même. Vous ne devez pas reconstruire, réparer ou démonter ce produit vous-même, sous peine de provoquer des dysfonctionnements et des chocs électriques ;
- Les récepteurs sont destinés à une utilisation en intérieur (les appareils ne sont pas étanches) ;
- L'émetteur peut être utilisé aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (les appareils sont étanches). Il est recommandé de ne pas placer l'émetteur en plein soleil pendant de longues périodes lorsqu'il est utilisé à l'extérieur ;
- Manipulez les appareils avec précaution. Les chocs, les bosses ou une chute, même de faible hauteur, peuvent endommager les appareils ;
- Ne pas soumettre les appareils à des contraintes mécaniques ;
- L'émetteur doit être monté correctement et solidement. Suivez les instructions afin d'éviter tout dommage éventuel ;
- Ne pas exercer une force excessive lors de l'utilisation des boutons ou des interrupteurs des appareils ;
- Ne jamais utiliser les récepteurs avec des mains humides ou mouillées. L'humidité peut provoquer des chocs électriques ou des courts-circuits ;
- Ne pas utiliser les récepteurs dans des environnements humides ou les immerger dans un liquide. Ne versez jamais de liquides sur les récepteurs ou à proximité. Il y a un risque d'électrocution ! Ne touchez pas un récepteur si du liquide pénètre dans le boîtier, mais coupez d'abord le disjoncteur ou l'interrupteur principal de la boîte à fusibles.

COUPLAGE BOUTON-POUSSOIR KINETIC ET SONNETTE DB4000

Le bouton-poussoir kinetic et la sonnette DB4000 sont livrés appariés. Branchez le DB4000 dans une prise murale. Prêt à l'emploi, appuyez sur le bouton-poussoir kinetic et vous entendrez le signal mélodique programmé.

COUPLAGE

- Pour établir l'appariage, procédez comme suit :
 - Placez la sonnette DB4000 dans une prise de courant.
 - Appuyez sur la touche d'appariage (env. 5 sec.), la LED bleue s'allume.
 - La sonnette DB4000 passe alors en mode d'apprentissage de l'appariement.
 - Appuyez ensuite sur le bouton-poussoir cinétique.
 - La sonnette DB4000 réagit avec la mélodie réglée, le bouton-poussoir cinétique est apparié.

Remarque

- Plusieurs boutons-poussoirs peuvent être appariés.
- La sonnette dispose d'une mémoire interne, il n'est pas nécessaire de refaire l'appariage après une coupure de courant.

RÉGLAGE DE LA MÉLODIE

- Utilisez les sélecteurs de mélodie haut/bas (1) pour régler la mélodie de votre choix.

RÉGLAGE DU VOLUME

- Le volume peut être réglé à l'aide du bouton de volume (2).

EFFACEMENT DE LA MÉMOIRE DES BOUTONS APPARIÉS

- Débranchez le DB4000.
- Appuyez sur le bouton d'appariement.
- Tout en maintenant la touche enfoncée, remettez la sonnette DB4000 dans la prise.
- Pendant que vous appuyez sur la touche, la LED clignote, puis s'allume.
- Relâchez la touche d'appariage, la LED s'éteint.
- La mémoire de tous les boutons-poussoirs appariés est effacée.

DÉPANNAGE

- La sonnette ne sonne pas
 - La sonnette est peut-être hors de portée du bouton-poussoir.
 - Modifiez la distance entre la sonnette et le bouton-poussoir ; la portée peut être affectée par les conditions locales (métal, vannerie en fer, murs lourds en béton).
 - Vérifiez le réglage du volume de la sonnette.
- La sonnette n'est pas alimentée.
 - Vérifiez la prise dans laquelle la sonnette est branchée.

DoC

- Je, ELRO Europe, déclare par la présente que l'équipement radio de type DB4000 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté à l'adresse internet suivante : www.elro.eu/compliance
- Fréquence : 433.92Mhz
- Puissance d'émission maximale : -1.02 dBm

ESPAÑOL ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Utilice el producto únicamente para los fines previstos y tal como se describe en este documento. Lea atentamente esta información antes de utilizar el producto. Conserve el folleto para futuras consultas en caso necesario. Un uso inadecuado puede provocar peligros o lesiones graves;
- Si instala este producto para otras personas, recuerde dejar el manual o una copia del mismo para el usuario final;
- Este producto no es un juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños;
- Mantenga los materiales de embalaje (bolsas de plástico, toques de cartón, etc.) fuera del alcance de los niños. Los materiales de embalaje no son juguetes. Las bolsas y láminas de plástico pueden suponer un peligro de asfixia. Las láminas finas pueden adherirse a la nariz y la boca y obstruir la respiración;
- Para evitar descargas eléctricas, no abra la carcasa de este producto;
- Asegúrese de tener las manos secas cuando cojas adaptadores, enchufes o un cable de alimentación, desconectes equipos o los enciendas y apagues;
- Desconecte el producto de la fuente de alimentación y de otros equipos si se producen problemas;
- No limpie el aparato cuando esté conectado a la red eléctrica. Utilice un paño suave, limpio y seco durante la limpieza para evitar daños. No utilice productos de limpieza (agresivos y/o químicos) ni abrasivos;
- No intente reparar o modificar las partes eléctricas o mecánicas de este producto, hacerlo anulará la garantía;
- No debe reconstruir, reparar ni desmontar este producto usted mismo. De lo contrario, podrían producirse fallos de funcionamiento y descargas eléctricas;
- Los receptores están diseñados para su uso en interiores (los dispositivos no son resistentes al agua);
- El transmisor puede utilizarse tanto en interiores como en exteriores (los dispositivos son resistentes al agua). Se recomienda no exponer el transmisor a la luz solar directa durante periodos prolongados cuando se utilice en exteriores;
- Manipule los dispositivos con cuidado. Los golpes, los choques o las caídas, incluso desde poca altura, pueden dañar los dispositivos;
- No someta los dispositivos a esfuerzos mecánicos;
- El transmisor debe montarse correctamente y de forma segura. Siga las instrucciones para evitar posibles daños;
- No aplique una fuerza excesiva al utilizar el botón o los interruptores de los dispositivos;
- No utilice nunca los receptores con las manos húmedas o mojadas. La humedad puede provocar descargas eléctricas o cortocircuitos;
- No utilice los receptores en ambientes húmedos ni los sumerja en líquidos. No vierta nunca líquidos sobre los receptores ni cerca de ellos. Existe peligro de descarga eléctrica. No toque un receptor si entra líquido en la carcasa, desconecte primero el disyuntor o el interruptor principal de la caja de fusibles.

EMPAREAMIENTO PULSADOR KINETIC Y TIMBRE DB4000

El pulsador kinetic y el timbre DB4000 se suministran emparejados. Conecte el DB4000 a una toma de corriente. Listo para usar, pulse el pulsador cinético y oirá la señal de melodía ajustada.

EMPAREAMIENTO

- Actúe de la siguiente manera si se va a establecer el emparejamiento:
 - Coloque el timbre DB4000 en una toma de corriente.
 - Pulse el botón de emparejamiento (aprox. 5 seg.), el LED azul se enciende.
 - El timbre DB4000 entra ahora en modo de aprendizaje de emparejamiento.
 - A continuación, pulse el pulsador cinético.
 - El timbre DB4000 responde con la melodía ajustada, el pulsador cinético se empareja.

Nota

- Se pueden emparejar varios pulsadores.
- El timbre tiene una memoria interna, no es necesario volver a emparejarlo después de un corte de corriente.

ESTABLECER LA MELODÍA

- Utilice los selectores de melodía arriba/abajo (1) para ajustar la melodía que desee.

AJUSTE DEL VOLUMEN

- El volumen puede ajustarse con el botón de volumen (2).

BORRAR LA MEMORIA DE LOS BOTONES EMPAREJADOS

- Desenchufe el DB4000.
- Pulse el botón de emparejamiento.
- Mientras el botón permanece pulsado, vuelva a colocar el timbre DB4000 en la toma.
- Mientras se pulsa, parpadea el LED que luego se enciende.
- Suelte el botón de emparejamiento, el LED se apaga.
- Se borra la memoria de todos los pulsadores emparejados.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- El timbre no suena
 - El timbre puede estar fuera del alcance del pulsador.
 - Cambie la distancia entre el timbre y el pulsador; el alcance puede verse afectado por las condiciones locales (metal, mimbre de hierro, muros de hormigón pesados).
 - Compruebe el volumen del timbre.
- El timbre no tiene corriente.
 - Compruebe la toma de corriente en la que está enchufado el timbre.

DoC

- Yo, ELRO Europe, declaro por la presente que el equipo de radio tipo DB4000 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE puede consultarse en la siguiente dirección de Internet: www.elro.eu/compliance.
- Frecuencia: 433,92Mhz
- Potencia máxima de transmisión: -1,02 dBm

ITALIANO AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto e come descritto in questo documento. Leggere attentamente queste informazioni prima di utilizzare il prodotto. Conservare il libretto per eventuali riferimenti futuri. L'uso improprio del prodotto può essere fonte di pericolo o di gravi lesioni;
- Se si installa questo prodotto per altri, ricordarsi di lasciare il manuale o una copia dello stesso all'utente finale;
- Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini;
- Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, tamponi di cartone, ecc.) fuori dalla portata dei bambini. I materiali di imballaggio non sono giocattoli. I sacchetti e le pellicole di plastica possono rappresentare un rischio di soffocamento. Le pellicole sottili possono aderire al naso e alla bocca e ostacolare la respirazione;
- Per evitare scosse elettriche, non aprire l'involucro di questo prodotto;
- Non pulire quando l'unità è collegata alla rete elettrica. Durante la pulizia, utilizzare un panno morbido, pulito e asciutto per evitare di danneggiarlo. Non utilizzare detergenti o abrasivi (aggressivi e/o chimici);
- Non tentare di riparare o modificare le parti elettriche o meccaniche di questo prodotto per non invalidare la garanzia;
- Non è consentito ricostruire, riparare o smontare il prodotto da soli. Ciò potrebbe causare malfunzionamenti e scosse elettriche;
- I ricevitori sono destinati all'uso in interni (i dispositivi non sono impermeabili);
- Il trasmettitore può essere utilizzato sia all'interno che all'esterno (i dispositivi sono impermeabili). Si raccomanda di non esporre il trasmettitore alla luce diretta del sole per periodi prolungati quando viene utilizzato all'aperto;
- Maneggiare i dispositivi con cura. Urti, colpi o cadute, anche da un'altezza ridotta, possono danneggiare i dispositivi;
- Non sottoporre i dispositivi a sollecitazioni meccaniche;
- Il trasmettitore deve essere montato in modo corretto e sicuro. Seguire le istruzioni per evitare possibili danni;
- Non applicare una forza eccessiva quando si utilizzano i pulsanti o gli interruttori dei dispositivi;
- Non utilizzare mai i ricevitori con le mani umide o bagnate. L'umidità può causare scosse elettriche o cortocircuiti;
- Non utilizzare i ricevitori in ambienti umidi o immergerli in liquidi. Non versare mai liquidi sopra o vicino ai ricevitori. C'è il rischio di scosse elettriche! Non toccare il ricevitore in caso di infiltrazione di liquidi, ma spegnere prima l'interruttore automatico o l'interruttore principale della scatola dei fusibili.

ABBINAMENTO PULSANTE E CAMPANELLO KINETIC DB4000

Il pulsante kinetic e il campanello DB4000 sono forniti accoppiati. Collegare il DB4000 alla presa di corrente. Pronti all'uso, premete il pulsante kinetic e sentirete il segnale della melodia impostata.

ACCOPPIAMENTO

- Se si vuole stabilire l'accoppiamento, agire come segue:
 - Posizionare il campanello DB4000 in una presa di corrente.
 - Premere il pulsante di accoppiamento (circa 5 secondi), il LED blu si accende.
 - Il campanello DB4000 entra in modalità di apprendimento dell'accoppiamento.
 - Quindi premere il pulsante kinetic.
 - Il campanello DB4000 risponde con la melodia impostata, il pulsante kinetic viene abbinato.

Nota

- È possibile accoppiare più pulsanti.
- Il campanello è dotato di una memoria interna; non è necessario effettuare un nuovo accoppiamento dopo un'interruzione di corrente.

IMPOSTAZIONE DELLA MELODIA

- Utilizzare i selettori di melodia su/giù (1) per impostare la melodia desiderata.

IMPOSTAZIONE DEL VOLUME

- Il volume può essere impostato con la manopola del volume (2).

CANCELLAZIONE DELLA MEMORIA DEI PULSANTI ACCOPIATI

- Scollegare il DB4000.
- Premere il pulsante di accoppiamento.
- Mentre il pulsante rimane premuto, reinserire il campanello DB4000 nella presa.
- Mentre si preme, il LED lampeggia e poi si accende.
- Rilasciare il pulsante di accoppiamento, il LED si spegne.
- La memoria di tutti i pulsanti accoppiati viene cancellata.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- Il campanello non suona
 - Il campanello potrebbe essere fuori dalla portata del pulsante.
 - Modificare la distanza tra il campanello e il pulsante; la portata può essere influenzata dalle condizioni locali (metallo, vimini di ferro, pareti pesanti in cemento).
 - Controllare l'impostazione del volume del campanello.
- Il campanello non è alimentato.
 - Controllare la presa a cui è collegato il campanello.

DoC

- Il sottoscritto, ELRO Europe, dichiara che l'apparecchiatura radio tipo DB4000 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.elro.eu/compliance.
- Frequenza: 433,92 Mhz
- Potenza massima di trasmissione: -1,02 dBm

POLSKI OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i w sposób opisany w niniejszym dokumencie. Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze informacje. W razie potrzeby należy zachować broszurę do wykorzystania w przyszłości. Nie właściwe użytkowanie może spowodować zagrożenie lub poważne obrażenia;
- W przypadku instalowania tego produktu dla innych osób należy pamiętać o pozostawieniu instrukcji obsługi lub jej kopii dla użytkownika końcowego;
- Ten produkt nie jest zabawką i powinien być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci;
- Materiały opakowaniowe (plastikowe torby, tekturowe bufory itp.) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Materiały opakowaniowe nie są zabawkami. Plastikowe torebki i folie mogą stwarzać ryzyko zadławienia. Cienkie folie mogą przyklejać się do nosa i ust oraz utrudniać oddychanie;
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy otwierać obudowy tego produktu;
- Upewnij się, że masz suche ręce, gdy chwytasz adaptery, wtyczki lub przewód zasilający, odłączasz sprzęt lub włączasz go i wyłączasz;
- W przypadku wystąpienia problemów należy odłączyć produkt od źródła zasilania i innych urządzeń;
- Nie czyścić, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania. Podczas czyszczenia należy używać miękkiej, czystej i suchej ściereczki, aby uniknąć uszkodzeń. Nie używaj (agresywnych i/lub chemicznych) środków czyszczących ani materiałów ściemych;
- Nie próbuj naprawiać ani modyfikować elektrycznych lub mechanicznych części tego produktu, ponieważ spowoduje to unieważnienie i gwarancji;
- Nie wolno samodzielnie przebudowywać, naprawiać ani demontować tego produktu. Może to spowodować nieprawidłowe działanie i po porażeniu prądem;
- Odbiorniki są przeznaczone do użytku wewnątrz pomieszczeń (urządzenia nie są wodoodporne);
- Nadajnik może być używany zarówno w pomieszczeniach, jak i na zewnątrz (urządzenia są wodoodporne). Zaleca się, aby nie umieszczać nadajnika w bezpośrednim świetle słonecznym przez dłuższy czas, gdy jest używany na zewnątrz;
- Z urządzeniami należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upadek, nawet z niewielkiej wysokości, mogą uszkodzić urządzenia;
- Nie należy narażać urządzeń na naprężenia mechaniczne;
- Nadajnik musi być prawidłowo i bezpiecznie zamontowany. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby zapobiec możliwym uszkodzeniom;
- Nie używaj nadmiernej siły podczas korzystania z przycisków lub przełączników na urządzeniach;
- Nigdy nie używaj odbiorników wilgotnymi lub mokrymi rękami. Wilgoć może spowodować porażenie prądem lub zwarcie;
- Nie używaj odbiorników w wilgotnym środowisku ani nie zanurzaj ich w cieczy. Nigdy nie wylewaj płynów na odbiorniki lub w ich pobliżu. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Nie dotykaj odbiornika, jeśli ciecz dostanie się do obudowy, a najpierw wyłącz wyłącznik automatyczny lub główny wyłącznik skrzynki bezpieczników.

PAROWANIE PRZYCIŚKU KINETYCZNEGO I DZWONKA DO DRZWI DB4000

Przycisk kinetyczny/dzwonek do drzwi DB4000 są dostarczane sparowane. Podłącz DB4000 do gniazdka ściennego. Gotowy do użycia, naciśnij przycisk kinetyczny, a usłyszysz ustawiony sygnał melodii.

PAROWANIE

- Wykonaj następujące czynności, jeśli parowanie ma zostać ustanowione:
 - Umieść dzwonek do drzwi DB4000 w gnieździe.
 - Naciśnij przycisk parowania (ok. 5 sekund), zaświeci się niebieska dioda LED.
 - Dzwonek do drzwi DB4000 przechodzi teraz w tryb nauki parowania.
 - Następnie naciśnij przycisk kinetyczny.
 - Dzwonek do drzwi DB4000 odpowiada ustawioną melodią, przycisk kinetyczny jest sparowany.

Uwaga

- Możliwość sparowania kilku przycisków.
- Dzwonek posiada pamięć wewnętrzną, ponowne parowanie nie jest konieczne po awarii zasilania.

USTAWIENIE MELODII

- Użyj przełączników wyboru melodii w górę/w dół (1), aby ustawić wybraną melodię.

USTAWIANIE GŁOŚNOŚCI

- Głośność można ustawić za pomocą pokrętki głośności (2).

CZYSZCZENIE PAMIĘCI SPAROWANYCH PRZYCIŚKÓW

- Odłącz urządzenie DB4000.
- Naciśnij przycisk parowania.
- Gdy przycisk pozostaje wciśnięty, umieść dzwonek DB4000 z powrotem w gnieździe.
- Podczas naciskania dioda LED miga, a następnie włącza się.
- Zwolnij przycisk parowania, dioda LED zgaśnie.
- Pamięć wszystkich sparowanych przycisków zostanie wyczyszczona.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Dzwonek do drzwi nie dzwoni
 - Dzwonek do drzwi może znajdować się poza zasięgiem przycisku.
 - Zmierz odległość między dzwonkiem a przyciskiem; na zasięg mogą mieć wpływ warunki lokalne (metal, żelazna wiklina, ciężkie betonowe ściany).
 - Sprawdź ustawienie głośności dzwonka do drzwi.
- Dzwonek do drzwi nie ma zasilania.
 - Sprawdź gniazdo, do którego podłączony jest dzwonek.

DoC

- Ja, ELRO Europe, niniejszym oświadczam, że urządzenie radiowe typu DB4000 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: www.elro.eu/compliance.
- Częstotliwość: 433,92 MHz
- Maksymalna moc nadawania: -1,02 dBm

DANSK SIKKERHEDSADVARSLER

- Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til, og som beskrevet i dette dokument. Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du bruger produktet. Opbevar hæftet til fremtidig brug, hvis det bliver nødvendigt. Forkert brug kan medføre fare eller alvorlig personskade;
- Hvis du installerer dette produkt for andre, skal du huske at efterlade manualen eller en kopi af den til slutbrugerne;
- Dette produkt er ikke legetøj og skal opbevares utilgængeligt for børn;
- Opbevar emballagematerialer (plastposer, papbuffer osv.) utilgængeligt for børn. Emballagematerialerne er ikke legetøj. Plastposer og folier kan udgøre en kvælningsrisiko.
- Tynde film kan klæbe til næse og mund og hindre vejtrækning;
- For at undgå elektrisk stød må du ikke åbne kabinettet på dette produkt;
- Sørg for, at dine hænder er tørre, når du tager fat i adaptere, stik eller netledning, frakabler udstyr eller tænder og slukker;
- Afbryd produktet fra strømkilden og andet udstyr, hvis der opstår problemer;
- Rengør ikke enheden, når den er tilsluttet lysnettet. Brug en blød, ren og tør klud under rengøringen for at undgå skader. Brug ikke (aggressive og/eller kemiske) rengøringsmidler eller slibemidler;
- Forsøg ikke at reparere eller ændre de elektriske eller mekaniske dele af dette produkt, da dette vil gøre garantien ugyldig;
- Du må ikke selv rekonstruere, reparere eller adskille dette produkt. Det kan resultere i funktionsfejl og elektrisk stød;
- Modtagere er beregnet til indendørs brug (enhedene er ikke vandtætte);
- Senderen kan bruges både indendørs og udendørs (enhedene er vandtætte). Det anbefales ikke at placere senderen i direkte sollys i længere perioder, når den bruges udendørs;
- Håndter enhedene med forsigtighed. Stød, bump eller fald, selv fra lav højde, kan beskadige apparaterne;
- Anbring ikke enhedene under mekanisk belastning;
- Senderen skal monteres korrekt og sikkert. Følg instruktionerne for at undgå mulige skader;
- Brug ikke overdreven kraft, når du bruger knappen eller kontakterne på enhedene;
- Brug aldrig receiverne med fugtige eller våde hænder. Fugt kan forårsage elektrisk stød eller kortslutning;
- Brug ikke receiverne i våde omgivelser, og sønk dem ikke ned i væske. Hæld aldrig væske over eller i nærheden af modtagere. Der er fare for elektrisk stød! Rør ikke ved en modtager, hvis der kommer væske ind i huset, men sluk først for afbryderen eller hovedafbryderen i sikringsboksen.

PARRING AF KINETISK TRYKNAP OG DØRKLØKKE DB4000

Den kinetiske tryknap og DB4000-dørklokken leveres parret. Sæt DB4000 i en stikkontakt. Når den er klar til brug, skal du trykke på den kinetiske tryknap, og du vil høre det indstillede melodisignal.

PARRING

- Gør som følger, hvis paringen skal etableres:
 - Sæt dørklokken DB4000 i en stikkontakt.
 - Tryk på paringsknappen (ca. 5 sek.), den blå LED tændes.
 - DB4000-dørklokken går nu i paringsindlærings tilstand.
 - Tryk derefter på den kinetiske tryknap.
 - Dørklokken DB4000 reagerer med den indstillede melodi, den kinetiske tryknap er parret.

Bemærk

- Flere trykknapper kan parres.
- Dørklokken har en intern hukommelse, så det er ikke nødvendigt at parre den igen efter strømsvigt.

SÆTTER MELODIEN

- Brug melodivælgerkontakterne op/ ned (1) til at indstille den ønskede melodi.

INDSTILLING AF LYDSTYRKE

- Lydstyrken kan indstilles med lydstyrkeknappen (2).

SLETNING AF HUKOMMELSEN FOR PARREDE KNAPPER

- Tag stikket ud af DB4000.
- Tryk på paringsknappen.
- Sæt dørklokken DB4000 tilbage i stikkontakten, mens du holder knappen nede.
- Mens du trykker, blinker LED'en, som derefter tændes.
- Slip paringsknappen, LED'en slukkes.
- Hukommelsen for alle parrede trykknapper slettes.

FEILFINDING

- Dørklokken ringer ikke
 - Dørklokken kan være uden for trykknappens rækkevidde.
 - Ændr afstanden mellem dørklokke og tryknap; rækkevidden kan påvirkes af lokale forhold (metal, fløt værk af jern, tunge beton vægge).
 - Tjek lydstyrken på dørklokken.
- Dørklokken har ingen strøm.
 - Tjek stikket, som dørklokken er sat i.

DoC

- Jeg, ELRO Europe, erklærer hermed, at radioudstyrstypen DB4000 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde tekst til EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende internetadresse: www.elro.eu/compliance.
- Frekvens: 433.92MHz
- Maksimal sendeeffekt: -1,02 dBm

SVENSKA SÄKERHETSVARNINGAR

- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet och enligt beskrivningen i detta dokument. Läs igenom denna information noggrant innan du använder produkten. Behåll broschyren för framtida referens om det behövs. Felaktig användning kan leda till fara eller allvarliga personskador;
- Om du installerar den här produkten för andra, kom ihåg att lämna bruksanvisningen eller en kopia av den till slutanvändaren;
- Denna produkt är inte en leksak och ska förvaras utom räckhåll för barn;
- Förvara förpackningsmaterial (plastpåsar, kartongbuffer etc.) oåtkomligt för barn. Förpackningsmaterialet är inte en leksak. Plastpåsar och folier kan utgöra en kvävningsrisk. Tunna filmer kan fastna i näsa och mun och hindra andningen;
- För att undvika elektriska stötar får du inte öppna höljet på denna produkt;
- Se till att du har torra händer när du tar tag i adaptrar, stickproppar eller nätsladden, kopplar från utrustningen eller slår på och av den;
- Koppla bort produkten från strömkällan och annan utrustning om problem uppstår;
- Rengör inte när enheten är ansluten till elnätet. Använd en mjuk, ren och torr trasa vid rengöringen för att undvika skador. Använd inte (aggressiva och/eller kemiska) rengöringsmedel eller slipmedel;
- Försök inte att reparera eller modifiera de elektriska eller mekaniska delarna av denna produkt, eftersom garantin då upphör att gälla;
- Du får inte själv konstruera, reparera eller demontera produkten. Om du gör det kan det leda till funktionsfel och elektriska stötar;
- Mottagarna är avsedda för inomhusbruk (enheterna är inte vattentäta);
- Sändaren kan användas både inomhus och utomhus (enheterna är vattentäta). Vi rekommenderar att du inte placerar sändaren i di rekt solljus under längre perioder när du använder den utomhus;
- Hantera apparaterna med försiktighet. Skakningar, stötar eller ett fall, även från låg höjd, kan skada apparaterna;
- Utsätt inte enheterna för mekanisk belastning;
- Sändaren måste vara korrekt och säkert monterad. Följ anvisningarna för att förhindra eventuella skador;
- Använd inte för mycket kraft när du använder knapparna eller brytarna på enheterna;
- Använd aldrig mottagarna med fuktiga eller våta händer. Fukt kan orsaka elektriska stötar eller kortslutning;
- Använd inte mottagarna i våta miljöer och sänk inte ned dem i vätska. Håll aldrig vätskor över eller in i närheten av mottagarna. Det finns risk för elektriska stötar! Rör inte en mottagare om vätska tränger in i höljet, utan slå först ifrån strömbrytaren eller huvudströmbrytaren i säkringslåpet.

IHOPKOPPLING AV KINETISK TRYCKKNAPP OCH DÖRRKLOCKA DB4000

Kinetic-tryckknappen och dörrklockan DB4000 levereras ihopkopplade. Anslut DB4000 till ett vägguttag. När du är klar att använda trycker du på den kinetiska tryckknappen och hör den inställda melodisignalen.

PARRING

- Gör på följande sätt om paringen ska fastställas:
 - Placera dörrklockan DB4000 i ett uttag.
 - Tryck på parkopplingsknappen (ca 5 sek.), den blå LED-lampan tänds.
 - DB4000-dörrklockan går nu in i inlärningsläge för parkoppling.
 - Tryck sedan på den kinetiska tryckknappen.
 - Dörrklockan DB4000 svarar med den inställda melodin, den kinetiska tryckknappen kopplas ihop.

Notera

- Flera tryckknappar kan kopplas ihop.
- Dörrklockan har ett internt minne och behöver inte kopplas om efter ett strömbrott.

SÄTT MELODIN

- Använd melodiomkopplarna upp/ner (1) för att ställa in önskad melodi.

INSTÄLLNING AV VOLYM

- Volymen kan ställas in med volymratten (2).

RENSNING AV MINNET FÖR PARADE KNAPPAR

- Koppla ur DB4000.
- Tryck på parkopplingsknappen.
- Sätt tillbaka dörrklockan DB4000 i uttaget medan knappen hålls intryckt.
- Medan du trycker blinkar LED-lampan och tänds sedan.
- Släpp parkopplingsknappen, LED-lampan slöcknar.
- Minnet för alla parade tryckknappar raderas.

FELSÖKNING

- Dörrklockan ringer inte
 - Dörrklockan kan befinna sig utanför tryckknappens räckvidd.
 - Ändra avståndet mellan dörrklocka och tryckknapp; avståndet kan påverkas av lokala förhållanden (metall, jämfätlverk, tunga betongväggar).
 - Kontrollera volyminställningen på dörrklockan.
- Dörrklockan har ingen ström.
 - Kontrollera uttaget som dörrklockan är ansluten till.

DoC

- Jag, ELRO Europe, försäkrar härmed att radioutrustningen typ DB4000 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkrän om överensstämmelse finns på följande internetadress: www.elro.eu/compliance.
- Frekvens: 433,92Mhz
- Maximal sändningseffekt: -1,02 dBm

TÜRKÇE GÜVENLİK UYARILARI

- Ürünü sadece amacına uygun olarak ve bu belgede açıklandığı şekilde kullanın. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu bilgileri dikkatlice okuyun. Gerekirse ilerde başvurmak için kitapçıyı saklayın. Yanlış kullanım tehlikeli veya ciddi yaralanmalara neden olabilir;
- Bu ürünü bağlanan için kurarsanız, kılavuzu veya bir kopyasını son kullanıcıya bırakmayı unutmayın;
- Bu ürün bir oyuncak değildir ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır;
- Ambalaj malzemelerini (plastik torbalar, karton tamponlar, vb.) çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Ambalaj malzemeleri oyuncak değildir. Plastik torbalar ve folyolar boğulma tehlikesi oluşturabilir. İnce filmler burun ve ağza yapışabilir ve nefes almayı engelleyebilir;
- Elektrik çarpmasını önlemek için bu ürünün muhafazasını açmayın;
- Adaptörleri, fişleri veya güç kablolarını tutarken, ekipmanın bağlantısını keserken veya açıp kapatırken ellerinizin kuru olduğundan emin olun;
- Sorun oluştursa ürünü güç kaynağından ve diğer ekipmanlardan ayırın;
- Ünite şebekeye bağlarken temizlik yapmayın. Hasan önlemek için temizlik sırasında yumuşak, temiz ve kuru bir bez kullanın. (Ağresif ve/veya kimyasal) temizlik maddeleri veya aşındırıcılar kullanmayın;
- Bu ürünün elektrikli veya mekanik parçalarını onarmaya veya değiştirmeye çalışmayın, aksi takdirde garanti geçersiz olur;
- Bu ürünün kendinizi yeniden yapılandırmamalı, onamamalı veya parçalarına ayırmamalısınız. Bunu yapmak anzalara ve elektrik çarpmasına neden olabilir;
- Alıcılar iç mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır (cihazlar su geçirmez değildir);
- Verici hem iç hem de dış mekanlarda kullanılabilir (cihazlar su geçirmezdir). Açık havada kullanıldığında vericinin uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakılmaması önerilir;
- Cihazları dikkatli kullanın. Darbeler, çarpmalar veya alçak bir yükseklikten düşme bile cihazlara zarar verebilir;
- Cihazları mekanik gerilim altında bırakmayın;
- Verici düğün ve güvenli bir şekilde monte edilmelidir. Olası hasarları önlemek için talimatları izleyin;
- Cihazları üzerindeki düğme veya anahtarları kullanırken aşırı güç uygulamayın;
- Alıcıları asla nemli veya ıslak ellerle kullanmayın. Nem, elektrik çarpmalarına veya kısa devrelere neden olabilir;
- Alıcıları ıslak ortamlarda kullanmayın veya sıvı daldırmayın. Alıcıları üzerine veya yakınına sıvı dökmeyin. Elektrik çarpması tehlikesi vardır! Muhafazaya sıvı girerse bir alıcıya dokunmayın, ancak önce devre kesicili veya sigorta kutusunun ana anahtarını kapatın.

KINETİK BASMALI DÜĞME VE KAPİ ZİLİ DB4000 EŞLEŞTİRME

Kinetik basmalı düğme ve DB4000 kapı zili eşleştirilmiş olarak teslim edilir. DB4000'i birduar prize takın. Kullanıma hazır, kinetik basma düğmesine basın ve ayarlanan melodi sinyalinin duyulmasını.

ÇİFTLEŞTİRME

- Eşleştirme yapılacağı aşağıdaki şekilde hareket edin:
 - DB4000 kapı zili bir prize yerleştirin.
 - Eşleştirme düğmesine basın (yaklaşık 5 sn.), mavi LED yanar.
 - DB4000 kapı zili şimdiki eşleştirme-öğrenme moduna girer.
 - Ardından kinetik düğmeye basın.
 - DB4000 kapı zili ayarlanan melodi ile yanıt verir, kinetik basma düğmesi eşleştirilir.

Not

- Birkaç basmalı düğme eşleştirilebilir.
- Kapı zili dahili bir hafızaya sahiptir, elektrik kesintisinden sonra yeniden eşleştirme gerekmez.

MELODİYİ AYARLAMAK

- Seçtiğiniz melodiyi ayarlamak için melodi seçme düğmelerini yukarı/aşağı (1) kullanın.

SES SEVİYESİNİ AYARLAMA

- Ses seviyesi, ses seviyesi düğmesi (2) ile ayarlanabilir.

EŞLEŞTİRİLMİŞ DÜĞMELERİN HAFİZASINI TEMİZLEME

- DB4000'in fişini çekin.
- Eşleştirme düğmesine basın.
- Düğme basılı kalırken DB4000 kapı zili tekrar prize yerleştirin.
- Basılı tutarken LED yanıp söner ve ardından yanar.
- Eşleştirme düğmesini bırakın, LED söner.
- Tüm eşleştirilmiş butonların hafızası silinir.

SORUN GİDERME

- Kapı zili çalışmıyor
 - Kapı zili basma düğmesinin menzili dışında olabilir.
 - Kapı zili ile basma düğmesi arasındaki mesafeyi değiştirin; menzil yerel koşullardan etkilenebilir (metal, demir hasır, ağır beton duvarlar).
 - Kapı zili ses ayarını kontrol edin.
- Kapı zili gücü yok.
 - Kapı zili takılı olduğu prize kontrol edin.

DoC

- Ben, ELRO Europe, DB4000 tipi telsiz ekipmanın 2014/53/EU sayılı Direktif ile uyumlu olduğunu beyan ederim. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde bulunabilir: www.elro.eu/compliance.
- Frekans: 433.92Mhz
- Maksimum iletim gücü: -1,02 dBm

EN Specifications

Transmission range	DB4000PL up to 180 m (in open area)
Frequency	433.92 MHz, 5 m W e.r.p. max.
Rating kinetic button	IP44
Pairing method	self-learning function
Pairing capacity	Maximum of 6 buttons
Ringtones	64
Plug-in	220-240V AC 50-60Hz
External socket	Max. 1100Watt

DE Technische Daten

Übertragungsreichweite	DB4000PL bis zu 180 m (in offenem Gelände)
Frequenz	433,92 MHz, 5 m W e.r.p. max.
Bewertung kinetischer Knopf	IP44
Kopplungsmethode	Selbstlernfunktion
Kopplungskapazität	Maximal 6 Knöpfe
Klingeltöne	64
Steckdose	220-240 V AC 50-60 Hz
Externe Steckdose	Max. 1100 Watt

NL Specificaties

Zendbereik	DB4000PL tot 180 m (in open gebied)
Frequentie	433,92 MHz, max. 5 m W e.r.p.
Classificatie kinetische knop	IP44
Koppelmethode	Zelflerende
Koppelingcapaciteit	Maximaal 6 knoppen
Beltonen	64
Stopcontact	220-240V AC 50-60Hz
Extern stopcontact	Max. 1100 watt

FR Spécifications

Portée de transmission	DB4000PL jusqu'à 180 m (en champ libre)
Fréquence	433,92 MHz, 5 m W e.r.p. max.
Classe de bouton cinétique	IP44
Méthode d'appairage	Fonction d'auto-apprentissage
Capacité d'appairage	Maximum de 6 boutons
Sonneries	64
Branchement	220-240V AC 50-60Hz
Prise externe	Max. 1100Watt

DK Specifikationer

Senderekkevidde	DB4000PL op til 180 m (i åbent område)
Frekvens	433,92 MHz, 5 m W e.r.p. max.
Klassificering	af kinetisk knap IP44
Paringsmetode	selvlærende funktion
Paringskapacitet	Maksimalt 6 knapper
Ringetoner	64
Plug-in	220-240V AC 50-60Hz
Ekstern stik	Maks. 1100Watt

SE Specifikationer

Räckvidd	DB4000PL upp till 180 m (i öppet område)
Frekvens	433,92 MHz, 5 m W e.r.p. max.
Klassning kinetisk knapp	IP44
Parkopplingsmetod	Självlärande funktion
Paringskapacitet	Maximalt 6 knappar
Ringsignaler	64
Plug-in	220-240V AC 50-60Hz
Extern uttag	Max. 1100Watt

PL Dane techniczne

Zasięg transmisji	DB4000PL do 180 m (na otwartej przestrzeni)
Częstotliwość	433,92 MHz, maks. 5 m W e.r.p.
Stopień ochrony przycisku kinetycznego	IP44
Metoda parowania	Funkcja samouczenia
Pojemność parowania Maksymalnie	6 przycisków
Dzwonki	64
Zasilanie	220-240V AC 50-60Hz
Gniazdo zewnętrzne	Maks. 1100 Watt

TR Teknik Özellikler

DB4000PL iletim aralığı 180 m'ye kadar (açık alanda)	
Frekans	433,92 MHz, 5 m W e.r.p. maks.
Değerlendirme kinetik düğme	IP44
Eşleştirme kapasitesi	Maksimum 6 düğme
Bağlantı yöntemi	Kendi kendine öğrenme
Zil Sesleri	64
Fişli	220-240V AC 50-60Hz
Harcı soket	Maks. 1100Watt

Symbols



EN Recycling and Disposal: The WEEE symbol indicates that this product and its batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, take it to a designated waste collection point nearby to ensure safe disposal or recycling. Protect the environment and human health, use natural resources responsibly!

DE Recycling und Entsorgung: Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt und seine Batterien getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen Sie es zu einer ausgewiesenen Abfallsammelstelle in der Nähe, um eine sichere Entsorgung oder Wiederverwertung zu gewährleisten. Schützen Sie die Umwelt und die menschliche Gesundheit, gehen Sie verantwortungsvoll mit den natürlichen Ressourcen um!

NL Recycling en afvoer: Het WEEE-symbool betekent dat dit product en de batterijen gescheiden van huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd. Als dit product het einde van zijn levensduur bereikt, breng je het naar een aangewezen afvalinzamelpunt in de buurt om een veilige afvoer of recycling te garanderen. Bescherm milieu en volksgezondheid, ga verantwoordelijk met natuurlijke hulpbronnen om!

FR Recyclage et élimination : le symbole DEEE indique que ce produit et ses piles doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, amenez-le à un point de collecte des déchets désigné à proximité pour en assurer l'élimination ou le recyclage en toute sécurité. Protégez l'environnement et la santé humaine, utilisez les ressources naturelles de manière responsable !

ES Reciclaje y eliminación: El símbolo RAEE indica que este producto y sus pilas deben desecharse por separado de los residuos domésticos. Cuando este producto llegue al final de su vida útil, llévelo a un punto de recogida de residuos designado cercano para garantizar una eliminación o reciclaje seguros. Proteja el medio ambiente y la salud humana, utilice los recursos naturales de forma responsable.

IT Riciclaggio e smaltimento: Il simbolo WEEE indica che questo prodotto e le sue batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando il prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, portarlo in un punto di raccolta rifiuti designato nelle vicinanze per garantire uno smaltimento o un riciclaggio sicuro. Proteggere l'ambiente e la salute umana, utilizzare le risorse naturali in modo responsabile!

PL Recykling i utylizacja: Symbol WEEE oznacza, że ten produkt i jego baterie muszą być utylizowane oddzielnie od odpadów domowych. Po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu należy oddać go do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów w pobliżu, aby zapewnić bezpieczną utylizację lub recykling. Chroń środowisko i ludzkie zdrowie, korzystaj z zasobów naturalnych w sposób odpowiedzialny!

DK Genbrug og bortskaffelse: WEEE-symbolet angiver, at dette produkt og dets batterier skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Når dette produkt er udtjent, skal du aflevere det på et affaldsindsamlingssted i nærheden for at sikre sikker bortskaffelse eller genbrug. Beskyt miljøet og menneskers sundhed, brug naturressourcer ansvarligt!

SE Återvinning och avfallshantering: WEEE-symbolen anger att denna produkt och dess batterier måste kasseras separat från hushållsavfall. När produkten är uttjänt ska du lämna den till en anvisad återvinningsstation i närheten för att säkerställa säker avfallshantering eller återvinning. Skydda miljön och människors hälsa, använd naturresurser på ett ansvarsfullt sätt!

TU Geri Dönüşüm ve Bertaraf: WEEE sembolü, bu ürünün ve pillerinin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürün kullanımı ömrünün sonuna ulaştığında, güvenli bir şekilde imha edilmesini veya geri dönüştürülmesini sağlamak için yakındaki belirlenmiş bir atık toplama noktasına götürün. Çevreyi ve insan sağlığını koruyun, doğal kaynakları sorumlu bir şekilde kullanın!



FR

**Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent**

**À DÉPOSER
EN MAGASIN**



**À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE**



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER ET À DÉPOSER
DANS LE BAC DE TRI**





EN Read this manual before use and keep it in a safe place for future reference and maintenance.

DE Lesen Sie das Handbuch vor der Verwendung und bewahren Sie es an einem sicheren Ort für zukünftige Verwendung und Wartung auf.

NL Lees de handleiding voor gebruik en bewaar hem op een veilige plek voor toekomstig gebruik en onderhoud.

FR Lisez le manuel avant de l'utiliser et conservez-le dans un endroit sûr pour une utilisation et un entretien ultérieur.

ES Lea este manual antes de usarlo y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas y mantenimiento.

IT Leggere questo manuale prima dell'uso e conservarlo in un luogo sicuro per future consultazioni e manutenzioni.

PL Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać niniejszą instrukcję i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu w celu późniejszego wykorzystania i konserwacji.

DK Læs denne manual før brug, og opbevar den på et sikkert sted til senere brug og vedligeholdelse.

SE Läs denna bruksanvisning före användning och förvara den på en säker plats för framtida referens och underhåll.

TU Kullanmadan önce bu kılavuzu okuyun ve ileride başvurmak ve bakım yapmak için güvenli bir yerde saklayın.



Warranty | Garantie www.elro.eu



ELRO Europe | www.elro.eu
Postbus 9607 - Box E800
1006 GC Amsterdam - The Netherlands

